Art. 41560

SIDE MARKER **LIGHT**

IT	**Manuale d'uso**	**3**
EN	**User manual**	**5**
FR	**Manuel d'utilisation**	**7**
ES	**Manual de uso**	**9**
DE	**Gebrauchsanleitung**	**11**



IT Manuale d'uso

Il presente manuale fornisce istruzioni dettagliate per l'installazione, l'uso e la manutenzione del prodotto. Per garantire un funzionamento sicuro ed efficiente, leggere attentamente questo documento prima dell'uso e conservarlo per future referenze.

Descrizione del prodotto

La luce (d'ora in avanti "il dispositivo") è progettata per l'installazione su rimorchi e semirimorchi, mezzi agricoli e mezzi d'opera. Il dispositivo è stato sviluppato per garantire la massima visibilità e sicurezza in tutte le condizioni di utilizzo, sia su strade pubbliche che in ambienti di lavoro.

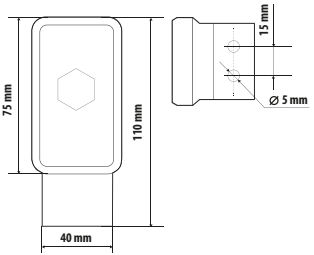
Contenuto della confezione

- 1x Dispositivo
- 2x Viti
- 1x Staffa di montaggio
- 1x Manuale d'uso con Normativa RAEE

Si prega di verificare che tutti gli elementi elencati siano presenti nella confezione. In caso di componenti mancanti o danneggiati, contattare il rivenditore o il servizio clienti per assistenza.

Specifiche elettriche

- Numero LED: 1 LED, luce color bianco
- Tensione: 12-24V DC



- Certificazioni: omologazioni R7 / R3 / R10
- Grado di impermeabilità: IP67
- Fissaggio: montaggio a vite



Importante: accertarsi che i collegamenti siano effettuati correttamente, utilizzando morsetti di alta qualità per garantire una buona connessione e per evitare danni al sistema elettrico del veicolo.

Omologazione R10

Il dispositivo è anche omologato secondo la normativa UN/ECE R10, garantendo la compatibilità elettromagnetica per l'uso su veicoli senza generare o subire interferenze dannose. Il dispositivo è stato testato da laboratori accreditati per assicurare sicurezza e affidabilità in ambienti stradali e operativi.

Avvertenze di sicurezza

- L'installazione e il collegamento elettrico devono essere eseguiti da un professionista qualificato o da una persona con esperienza in impianti elettrici automobilistici.
- Non tentare di riparare o manomettere il dispositivo da soli. In caso di malfunzionamento, rivolgersi ad un professionista.
- Utilizzare solo ricambi originali o compatibili e omologati per garantire il corretto funzionamento del dispositivo e per rispettare le normative di sicurezza.
- Assicurarsi che tutti i collegamenti siano ben isolati per evitare cortocircuiti o scosse elettriche.

Montaggio

- Il dispositivo deve essere montato utilizzando le viti e la staffa di fissaggio inclusi.
- Individuare un'area di installazione piana,

adeguatamente pulita e priva di vernici degradate.
- Il posizionamento deve garantire una visibilità ottimale del catarifrangente.
- Fissare il dispositivo mediante le viti fornite, assicurando la stabilità meccanica.
- Collegare il cavo colorato al polo positivo (+) e il nero al polo negativo (–), rispettando le polarità indicate.
- Verificare l'integrità delle connessioni elettriche e l'assenza di giochi meccanici.

Verifica del funzionamento dopo l'installazione

- Accendere il dispositivo e verificare che la luce si illumini correttamente.
- Accertarsi che non vi siano anomalie, come sfarfallii o interruzioni nel funzionamento.

Comportamento corretto durante l'utilizzo

- Prima di ogni utilizzo del veicolo, verificare che il dispositivo sia correttamente installato.
- Spegnere sempre il veicolo e disconnettere la batteria durante qualsiasi intervento di manutenzione sul dispositivo.
- Effettuare controlli regolari sul dispositivo per garantire che non ci siano danni che potrebbero compromettere la sua funzionalità.

Manutenzione

- Pulire regolarmente il dispositivo con un panno morbido e asciutto. Evitare l'uso di detergenti aggressivi che potrebbero danneggiare la lente.
- Verificare periodicamente il funzionamento e il corretto fissaggio del dispositivo

Risoluzione di problemi

In presenza di malfunzionamenti, procedere come di seguito:

- **Nessuna emissione luminosa:** verificare alimentazione, fusibile e corretto collegamento dei cavi positivo (+) e negativo (–).
- **Luminosità ridotta o sfarfallio:** controllare e pulire i contatti e la lente.

Smaltimento

Al termine della sua vita utile, il dispositivo deve essere smaltito in modo sicuro e rispettoso dell'ambiente. Non gettarlo nei rifiuti domestici. Seguire le normative locali relative allo smaltimento dei dispositivi elettronici.

Avvertenze - Modifiche e riparazioni

Non modificare, manomettere, smontare o tentare di riparare autonomamente il prodotto, salvo per le operazioni espressamente consentite e descritte nel presente manuale. Per eventuali interventi di riparazione, rivolgersi a personale qualificato. Eventuali danni o malfunzionamenti causati da utilizzo improprio, modifiche, manomissioni, smontaggi o riparazioni non autorizzate o eseguite in modo non corretto non saranno coperti dalla garanzia. Restano impregiudicati i diritti del consumatore previsti dalla normativa vigente in materia di garanzia legale di conformità.

Limitazione di responsabilità

Lampa S.p.A. declina ogni responsabilità per danni a persone, animali o cose derivanti da un uso improprio del prodotto o non conforme al presente manuale. In caso di discrepanze tra traduzioni, fa fede la versione italiana.

Informazioni sul produttore

LAMPA S.p.A. - Via G. Rossa 53/55, 46019 Viadana (MN) ITALY - Tel. +39 0375 820700
ISO 9001/14001/45001 Certified Company
service@lampa.it - www.lampa.it

Prodotto fabbricato in: Cina

EN User manual

This manual provides detailed instructions for the installation, use, and maintenance of the product.

To ensure safe and efficient operation, carefully read this document before use and keep it for future reference.

Product description

The **S-18** light (hereinafter referred to as "the device") is designed for installation on trailers and semi-trailers, agricultural vehicles, and construction machinery.

The device has been developed to ensure maximum visibility and safety in all operating conditions, both on public roads and in work environments.

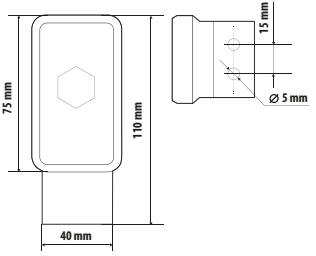
Package content

- 1× Device
- 2x Screws
- 1x Mounting bracket
- 1× User manual with WEEE regulation sheet

Please check that all listed items are present in the package. If any components are missing or damaged, contact the retailer or customer service for assistance.

Electrical specifications

- Number of LEDs: 1 LED, white light
- Voltage: 12–24V DC



- Certifications: R3 / R7 / R10 approvals
- Waterproof rating: IP67
- Mounting: screw mounting



Important: Ensure that the connections are made correctly, using high-quality terminals to guarantee a good connection and to prevent damage to the vehicle's electrical system.

R10 approval

The device is also approved according to UN/ECE R10 regulation, ensuring electromagnetic compatibility for use on vehicles without generating or being affected by harmful interference.

The device has been tested by accredited laboratories to ensure safety and reliability in road and operational environments.

Safety warnings

- Installation and electrical connection must be carried out by a qualified professional or a person experienced in automotive electrical systems.
- Do not attempt to repair or tamper with the device yourself. In case of malfunction, contact a professional.
- Use only original or compatible approved spare parts to ensure proper operation and compliance with safety regulations.
- Make sure all connections are properly insulated to avoid short circuits or electric shocks.

Installation

- The device must be installed using the screws and mounting bracket included.
- Identify a flat installation area, properly cleaned and free of degraded paint.
- The positioning must ensure optimal

visibility of the reflector.
- Secure the device using stainless steel screws, ensuring mechanical stability.
- Connect the colored wire to the positive terminal (+) and the black wire to the negative terminal (–), respecting the indicated polarity.
- Check the integrity of the electrical connections and the absence of mechanical looseness.

Post-installation function check

- Turn on the device and verify that the light illuminates correctly.
- Make sure there are no anomalies, such as flickering or interruptions in operation.

Correct use during operation

- Before each use of the vehicle, check that the device is correctly installed.
- Always switch off the vehicle and disconnect the battery before performing any maintenance on the device.
- Carry out regular inspections to ensure that there is no damage that could compromise the functionality of the device.

Maintenance

- Regularly clean the device with a soft, dry cloth. Avoid using aggressive detergents that could damage the lens.
- Periodically check the operation and the correct fastening of the device.

Troubleshooting

In case of malfunction, proceed as follows:
- **No light output:** check power supply, fuse (if present in the installation), and correct connection of the positive (+) and negative (–) wires.
- **Reduced brightness or flickering:** check and clean the contacts and the lens.

Disposal

At the end of its service life, the device must be disposed of safely and in an environmentally friendly manner. Do not dispose of it with household waste. Follow local regulations regarding the disposal of electronic devices.

Warnings – Modifications and repairs

Do not modify, tamper with, disassemble or attempt to repair the product yourself, except for operations expressly permitted and described in this manual. For any repairs, contact qualified personnel.

Any damage or malfunction caused by improper use, modifications, tampering, disassembly or unauthorised or improperly performed repairs is not covered by the warranty. This won't affect the consumer's rights under applicable legislation governing the legal guarantee of conformity.

Disclaimer

Lampa S.p.A. shall not be liable for any damage to persons, animals or property resulting from improper use of the product or failure to follow the instructions contained in this manual. In the event of any discrepancies between translations, the Italian version shall prevail.

Manufacturer information

LAMPA S.p.A. - Via G. Rossa 53/55, 46019
Viadana (MN) ITALY - Tel. +39 0375 820700
ISO 9001/14001/45001 Certified Company
service@lampa.it - www.lampa.it

Product made in: China

FR Manuel d'utilisation

Le présent manuel fournit des instructions détaillées pour l'installation, l'utilisation et l'entretien du produit.

Afin de garantir un fonctionnement sûr et efficace, veuillez lire attentivement ce document avant utilisation et le conserver pour toute consultation future.

Description du produit

Le feu (ci-après « le dispositif ») est conçu pour être installé sur des remorques et semi-remorques, des véhicules agricoles et des engins de chantier.

Le dispositif a été développé pour garantir une visibilité et une sécurité maximales dans toutes les conditions d'utilisation, aussi bien sur les routes publiques que dans les environnements de travail.

Contenu de l'emballage

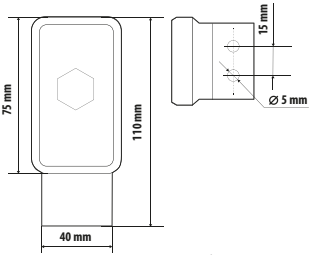
- 1× Dispositif
- 2x Vis
- 1x Support de montage
- 1× Manuel d'utilisation avec conformité à la réglementation DEEE)

Veuillez vérifier que tous les éléments mentionnés sont présents dans l'emballage. En cas de composants manquants ou endommagés, contactez le revendeur ou le service client pour obtenir de l'assistance.

SPÉCIFICATIONS ÉLECTRIQUES

- Nombre de LED : 1 LED, lumière blanche
- Tension : 12–24V DC
- Certifications : homologations R3 / R7 / R10
- Indice d'étanchéité : IP67
- Fixation : montage par vis

Câble coloré + Câble noir −



Important : assurez-vous que les connexions sont effectuées correctement en utilisant des bornes de haute qualité afin de garantir une bonne connexion et d'éviter tout dommage au système électrique du véhicule.

Homologation R10

Le dispositif est également homologué selon la réglementation UN/ECE R10, garantissant la compatibilité électromagnétique pour une utilisation sur véhicules sans générer ni subir d'interférences nuisibles. Le dispositif a été testé par des laboratoires accrédités afin d'assurer sécurité et fiabilité dans les environnements routiers et opérationnels.

Avertissements de sécurité

- L'installation et le raccordement électrique doivent être effectués par un professionnel qualifié ou par une personne expérimentée dans les systèmes électriques automobiles.
- Ne tentez pas de réparer ou de modifier le dispositif vous-même. En cas de dysfonctionnement, adressez-vous à un professionnel.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange originales ou compatibles et homologuées afin de garantir le bon fonctionnement du dispositif et le respect des normes de sécurité.

- Assurez-vous que toutes les connexions sont correctement isolées afin d'éviter les courts-circuits ou les chocs électriques.

Montage

- Le dispositif doit être installé à l'aide des vis et du support de montage fournis.
- Choisissez une zone d'installation plane, propre et exempte de peinture dégradée.
- Le positionnement doit garantir une visibilité optimale du catadioptre.
- Fixez le dispositif à l'aide de vis en acier inoxydable en assurant la stabilité mécanique.
- Raccordez le câble coloré à la borne positive (+) et le câble noir à la borne négative (–), en respectant les polarités indiquées.
- Vérifiez l'intégrité des connexions électriques et l'absence de jeu mécanique.

Vérification du fonctionnement après installation

- Allumez le dispositif et vérifiez que la lumière s'allume correctement.
- Assurez-vous qu'il n'y a pas d'anomalies, telles que des scintillements ou des interruptions de fonctionnement.

Comportement correct lors de l'utilisation

- Avant chaque utilisation du véhicule, vérifiez que le dispositif est correctement installé.
- Éteignez toujours le véhicule et déconnectez la batterie avant toute intervention de maintenance sur le dispositif.
- Effectuez des contrôles réguliers afin de garantir qu'il n'y a pas de dommages susceptibles de compromettre son fonctionnement.

Entretien

- Nettoyez régulièrement le dispositif avec un chiffon doux et sec. Évitez l'utilisation de détergents agressifs qui pourraient endommager la lentille.
- Vérifiez périodiquement le fonctionnement et la fixation correcte du dispositif.

Résolution des problèmes

En cas de dysfonctionnement, procédez comme suit :

- Aucune émission lumineuse : vérifier l'alimentation, le fusible (si présent dans l'installation) et le bon raccordement des câbles positif (+) et négatif (–).
- Luminosité réduite ou scintillement : vérifiez et nettoyez les contacts et la lentille.

Élimination

À la fin de sa durée de vie utile, le dispositif doit être éliminé de manière sûre et respectueuse de l'environnement. Ne le jetez pas avec les déchets ménagers. Respectez les réglementations locales relatives à l'élimination des appareils électroniques.

Avertissements – Modifications et réparations

Ne modifiez pas, n'altérez pas, ne démontez pas et ne tentez pas de réparer le produit vous-même, sauf pour les opérations expressément autorisées et décrites dans le présent manuel. Pour toute réparation, adressez-vous à du personnel qualifié.

Tout dommage ou dysfonctionnement causé par une utilisation inappropriée, des modifications, une altération, un démontage ou des réparations non autorisées ou effectuées de manière incorrecte n'est pas couvert par la garantie. Les droits du consommateur prévus par la législation en vigueur relative à la garantie légale de conformité restent inchangés.

Clause de non-responsabilité

Lampa S.p.A. décline toute responsabilité pour les dommages causés aux personnes, aux animaux ou aux biens résultant d'une utilisation incorrecte du produit ou du non-respect des instructions figurant dans le présent manuel. En cas de divergence entre les différentes traductions, la version italienne fait foi.

Informations sur le fabricant

LAMPA S.p.A. - Via G. Rossa 53/55, 46019 Viadana (MN) ITALIE - Tel. +39 0375 820700
ISO 9001/14001/45001 Entreprise Certifiée
service@lampa.it - www.lampa.it

Produit fabriqué en : Chine

ES Manual de uso

El presente manual proporciona instrucciones detalladas para la instalación, el uso y el mantenimiento del producto. Para garantizar un funcionamiento seguro y eficiente, lea atentamente este documento antes de su uso y consérvelo para futuras consultas.

Descripción del producto

La luz (en adelante "el dispositivo") está diseñada para su instalación en remolques y semirremolques, maquinaria agrícola y maquinaria de obra.

El dispositivo ha sido desarrollado para garantizar la máxima visibilidad y seguridad en todas las condiciones de uso, tanto en carreteras públicas como en entornos de trabajo.

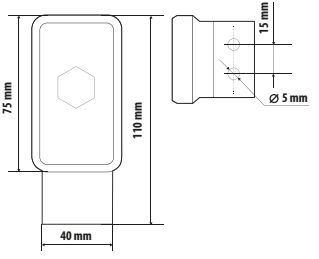
Contenido del embalaje

- 1x Dispositivo
- 2x Tornillos
- 1x Soporte de montaje
- 1x Manual de uso con normativa RAEE

Se ruega verificar que todos los elementos indicados estén presentes en el embalaje. En caso de componentes faltantes o dañados, contacte con el distribuidor o el servicio de atención al cliente para recibir asistencia.

Especificaciones eléctricas

- Número de LED: 1 LED, luz color blanco



- Tensión: 12–24V DC
- Certificaciones: homologaciones R3 / R7 / R10
- Grado de impermeabilidad: IP67
- Fijación: montaje con tornillos



Importante: asegúrese de que las conexiones se realicen correctamente, utilizando terminales de alta calidad para garantizar una buena conexión y evitar daños en el sistema eléctrico del vehículo.

Homologación R10

El dispositivo también está homologado según la normativa UN/ECE R10, lo que garantiza la compatibilidad electromagnética para su uso en vehículos sin generar ni sufrir interferencias perjudiciales.

El dispositivo ha sido probado por laboratorios acreditados para garantizar seguridad y fiabilidad en entornos viales y operativos.

Advertencias de seguridad

- La instalación y la conexión eléctrica deben ser realizadas por un profesional cualificado o por una persona con experiencia en sistemas eléctricos automotrices.
- No intente reparar ni manipular el dispositivo por su cuenta. En caso de mal funcionamiento, consulte a un profesional.
- Utilice únicamente repuestos originales o compatibles y homologados para garantizar el correcto funcionamiento del dispositivo y el cumplimiento de las normativas de seguridad.
- Asegúrese de que todas las conexiones estén correctamente aisladas para evitar cortocircuitos o descargas eléctricas.

Instalación

- El dispositivo debe instalarse utilizando los tornillos y el soporte de montaje incluidos.

- Identifique una zona de instalación plana, debidamente limpia y libre de pintura deteriorada.
- La posición debe garantizar una visibilidad óptima del catadióptrico.
- Fije el dispositivo mediante tornillos de acero inoxidable, asegurando la estabilidad mecánica.
- Conecte el cable de color al polo positivo (+) y el negro al polo negativo (–), respetando las polaridades indicadas.
- Verifique la integridad de las conexiones eléctricas y la ausencia de holguras mecánicas.

Verificación del funcionamiento después de la instalación

- Encienda el dispositivo y verifique que la luz se ilumine correctamente.
- Asegúrese de que no haya anomalías, como parpadeos o interrupciones en el funcionamiento.

Uso correcto

- Antes de cada uso del vehículo, verifique que el dispositivo esté correctamente instalado.
- Apague siempre el vehículo y desconecte la batería durante cualquier operación de mantenimiento en el dispositivo.
- Realice controles periódicos para asegurarse de que no haya daños que puedan comprometer su funcionalidad.

Mantenimiento

- Limpie regularmente el dispositivo con un paño suave y seco. Evite el uso de detergentes agresivos que puedan dañar la lente.
- Verifique periódicamente el funcionamiento y la correcta fijación del dispositivo.

Resolución de problemas

En caso de mal funcionamiento, proceda de la siguiente manera:

- **Sin emisión de luz:** verificar la alimentación, el fusible (si está presente en la instalación) y la correcta conexión de los cables positivo (+) y negativo (–).
- **Brillo reducido o parpadeo:** comprobar y limpiar los contactos y la lente.

Eliminación

Al final de su vida útil, el dispositivo debe eliminarse de forma segura y respetuosa con el medio ambiente.

No lo deseche con los residuos domésticos. Siga la normativa local sobre la eliminación de dispositivos electrónicos.

Advertencias – Modificaciones y reparaciones

No modifique, manipule, desmonte ni intente reparar el producto por su cuenta, salvo para las operaciones expresamente permitidas y descritas en este manual. Para cualquier reparación, póngase en contacto con personal cualificado.

La garantía no cubre los daños o fallos de funcionamiento causados por un uso inadecuado, modificaciones, manipulaciones, desmontajes o reparaciones no autorizadas o realizadas de forma incorrecta. Se mantienen intactos los derechos del consumidor previstos en la legislación vigente en materia de garantía legal de conformidad.

Exención de responsabilidad

Lampa S.p.A. declina toda responsabilidad por los daños a personas, animales o bienes derivados de un uso indebido del producto o del incumplimiento de las instrucciones contenidas en el presente manual. En caso de discrepancias entre las traducciones, prevalecerá la versión italiana.

Información del fabricante

LAMPA S.p.A. - Via G. Rossa 53/55, 46019 Viadana (MN) ITALIA - Tel. +39 0375 820700
ISO 9001/14001/45001 Empresa Certificada
service@lampa.it - www.lampa.it

Producto fabricado en: China

DE Gebrauchsanleitung

Dieses Handbuch enthält detaillierte Anweisungen zur Installation, Verwendung und Wartung des Produkts. Um einen sicheren und effizienten Betrieb zu gewährleisten, lesen Sie dieses Dokument bitte vor der Verwendung sorgfältig durch und bewahren Sie es für zukünftige Referenzen auf.

Produktbeschreibung

Die Leuchte (nachfolgend „das Gerät") ist für die Installation an Anhängern und Sattelanhängern, landwirtschaftlichen Fahrzeugen und Baumaschinen vorgesehen.

Das Gerät wurde entwickelt, um maximale Sichtbarkeit und Sicherheit unter allen Einsatzbedingungen zu gewährleisten, sowohl auf öffentlichen Straßen als auch in Arbeitsumgebungen.

Verpackungsinhalt

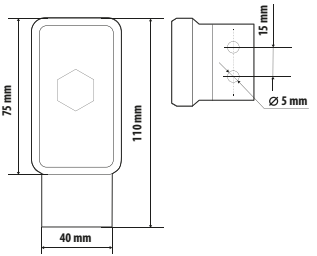
- 1x Gerät
- 2x Schrauben
- 1x Montagehalterung
- 1x Bedienungsanleitung mit WEEE-Richtlinie

Bitte überprüfen Sie, ob alle aufgeführten Teile im Lieferumfang enthalten sind. Bei fehlenden oder beschädigten Komponenten wenden Sie sich bitte an den Händler oder den Kundendienst.

Elektrische Spezifikationen

- Anzahl LEDs: 1 LED, Weißes Licht
- Spannung: 12–24V DC
- Zertifizierungen: Zulassungen R3 / R7 / R10
- Schutzart: IP67
- Befestigung: Schraubmontage





Wichtig: Stellen Sie sicher, dass die Anschlüsse korrekt ausgeführt werden und verwenden Sie hochwertige Klemmen, um eine gute Verbindung zu gewährleisten und Schäden am elektrischen System des Fahrzeugs zu vermeiden.

R10-Zulassung

Das Gerät ist außerdem gemäß der UN/ECE R10-Regelung zugelassen und gewährleistet elektromagnetische Verträglichkeit für den Einsatz in Fahrzeugen, ohne schädliche Störungen zu verursachen oder von solchen beeinflusst zu werden.

Das Gerät wurde von akkreditierten Laboren getestet, um Sicherheit und Zuverlässigkeit in Straßen- und Arbeitsumgebungen zu gewährleisten.

Sicherheitshinweise

- Die Installation und der elektrische Anschluss müssen von einem qualifizierten Fachmann oder einer Person mit Erfahrung in Fahrzeugelektrik durchgeführt werden.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren oder zu verändern. Wenden Sie sich im Falle einer Fehlfunktion an einen Fachmann.
- Verwenden Sie nur originale oder

kompatible und zugelassene Ersatzteile, um eine einwandfreie Funktion und die Einhaltung der Sicherheitsvorschriften zu gewährleisten.
- Stellen Sie sicher, dass alle Verbindungen ordnungsgemäß isoliert sind, um Kurzschlüsse oder Stromschläge zu vermeiden.

Montage
- Das Gerät muss mit den mitgelieferten Schrauben und der Montagehalterung installiert werden.
- Wählen Sie eine ebene, saubere und von beschädigter Lackierung freie Montagefläche.
- Die Positionierung muss eine optimale Sichtbarkeit des Rückstrahlers gewährleisten.
- Befestigen Sie das Gerät mit Edelstahlschrauben und sorgen Sie für eine stabile mechanische Fixierung.
- Schließen Sie das farbige Kabel an den Pluspol (+) und das schwarze Kabel an den Minuspol (–) an und beachten Sie dabei die angegebene Polarität.
- Überprüfen Sie die Unversehrtheit der elektrischen Verbindungen und stellen Sie sicher, dass kein mechanisches Spiel vorhanden ist.

Funktionskontrolle nach der Installation
- Schalten Sie das Gerät ein und überprüfen Sie, ob das Licht korrekt funktioniert.
- Stellen Sie sicher, dass keine Störungen wie Flackern oder Unterbrechungen auftreten.

Richtige Verwendung
- Überprüfen Sie vor jeder Verwendung des Fahrzeugs, ob das Gerät korrekt installiert ist.
- Schalten Sie das Fahrzeug immer aus und trennen Sie die Batterie, bevor Sie Wartungsarbeiten am Gerät durchführen.
- Führen Sie regelmäßige Kontrollen durch, um sicherzustellen, dass keine Schäden vorliegen, die die Funktion beeinträchtigen könnten.

Wartung
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem weichen, trockenen Tuch. Vermeiden Sie aggressive Reinigungsmittel, die die Linse beschädigen könnten.
- Überprüfen Sie regelmäßig die Funktion und die korrekte Befestigung des Geräts.

Fehlerbehebung
Im Falle einer Fehlfunktion gehen Sie wie folgt vor:
- **Kein Licht:** Überprüfen Sie die Stromversorgung, die Sicherung (falls in der Anlage vorhanden) und den korrekten Anschluss der Plusleitung (+) und der Minusleitung (–).
- **Geringe Helligkeit oder Flackern:** Überprüfen und reinigen Sie die Kontakte und die Linse.

Entsorgung
Am Ende der Lebensdauer muss das Gerät sicher und umweltgerecht entsorgt werden. Entsorgen Sie es nicht im Hausmüll. Beachten Sie die örtlichen Vorschriften zur Entsorgung elektronischer Geräte.

Warnhinweise – Änderungen und Reparaturen
Verändern oder manipulieren Sie das Produkt nicht, zerlegen Sie es nicht und versuchen Sie nicht, es selbst zu reparieren. Ausgenommen sind Arbeiten, die in dieser Anleitung ausdrücklich erlaubt und beschrieben sind. Wenden Sie sich für Reparaturen an qualifiziertes Fachpersonal. Schäden oder Fehlfunktionen, die durch unsachgemäße Verwendung, Änderungen, Manipulationen, Zerlegen oder nicht genehmigte bzw. unsachgemäß durchgeführte Reparaturen verursacht werden, sind nicht von der Garantie abgedeckt. Die Rechte des Verbrauchers gemäß den geltenden Vorschriften zur gesetzlichen Gewährleistung bleiben unberührt.

Haftungsausschluss

Die Lampa S.p.A. übernimmt keine Haftung für Personen-, Tier- oder Sachschäden, die durch unsachgemäße Verwendung des Produkts oder durch die Nichtbeachtung der Anweisungen in diesem Handbuch entstehen. Bei Abweichungen zwischen den Übersetzungen ist die italienische Fassung maßgebend.

Herstellerinformationen

LAMPA S.p.A. - Via G. Rossa 53/55, 46019
Viadana (MN) ITALIEN - Tel. +39 0375 820700
ISO 9001/14001/45001 Zertifiziertes Unternehmen
service@lampa.it - www.lampa.it

Produkt hergestellt in: China



IT La gestione dei Rifiuti da Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche (c.d. RAEE) è disciplinata dalla direttiva 2012/19/EU, che sostituisce le precedenti 2002/96/EU e 2003/108/EU. La direttiva 2012/19/EU, è stata recepita successivamente dall'Italia con il D.lgs. n. 49 del 14 marzo 2014 (ex D.lgs. n.151 del 25 luglio 2005), avente come specifico oggetto il trattamento dei RAEE e disciplinante la gestione infranazionale dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Ai sensi di tali direttive europee recepite in Italia, con cui è stato introdotto il sistema di gestione RAEE fondato su raccolta differenziata, trattamento, recupero e smaltimento, IL PRODOTTO RISULTA CONFORME.

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'Apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei Rifiuti Elettronici ed Elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento ed allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.

EN Directive 2012/19/EU (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE): Information for users. This product complies with EU Directive 2012/19/EU. The crossed-out wastebasket symbol on the appliance means that at the end of its useful lifespan, the product must be disposed of separately from ordinary household wastes. The user is responsible for delivering the appliance to an appropriate collection facility at the end of its useful lifespan. Appropriate separate collection to permit recycling, treatment and environmentally compatible disposal helps prevent negative impact on the environment and human health and promotes recycling of the materials making up the product. For more information on available collection facilities, contact your local waste collection service or the shop where you boughl this appliance.

FR Directive 2012/19/EU (Déchets d'équipements électriques et électroniques - DEEE): informations aux utilisateurs. Ce produit est conforme à la Directive EU 2012/19/EU. Le symbole de la corbeille barrée reporté sur l'appareil indique que ce dernier doit être éliminé à part lorsqu'il n'est plus utilisable et non pas avec les ordures ménagéres. L'utilisateur a la responsabilité de porter l'appareil hors d'usage à un centre de ramassage spécialisé. Le tri approprié des déchets permet d'acheminer l'appareil vers le recyclage, le traitement et l'élimination de façon écologiquement compatible. Il contribute à éviter les effets négatifs possibles sur l'environnement et sur la santé, tout en favorisant le recyclage des matériaux dont est constitué le produit. Pour avoir des informations plus détaillées sur les systèmes de ramassage disponibles, s'adresser au service local d'élimination des déchets ou au revendeur.

ES Directiva 2012/19/EU (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos - RAEE): Información para el usuario. Este producto es conforme con la Directiva EU 2012/19/EU. El simbolo de la papelera barrada situado sobre el aparato indica que este producto, al final de su vida útil, debe ser tratado separadamente de los residuos domésticos. El usuario es responsable de la entrega del aparato al final de su vida útil a los centros de recogida autorizados. El adecuado proceso de recogida diferenciada permite dirigir el aparato desechado al reciclaje, a su tratamiento y a su desmantelamiento de una forma compatible con el medio ambiente, contribuyendo a evitar los posibles efectos negativos sobre el ambiente y la salud, favoreciendo el reciclaje de los materiales de los que está compuesto el producto. Para información más detallada inherente a los sistemas de recogida disponibles, dirigirse al servicio local de recogida o al establecimiento donde se adquirió el producto.

DE Richtlinie 2012/19/EU (Elektro- und Elektronik- Altgeräte - WEEE): Benutzerinformationen. Dieses Produkt entspricht der EURichtlinie 2012/19/EU. Das Symbol des auf dem Gerät dargestellten, durchgestrichenen Korbesgibt an, dass das Produkt am Endeseiner Nutzungsdauer gesondert vomHausmüll zu behandeln ist. Am Ende der Nutzungsdauer ist der Benutzer für die Überantwortung des Geräts an geeignete Sammelstellen verantwortlich. Die angemessene, getrennte Müllsammlung zwecks umweltkompatibler Behandlung und Entsorgung für den anschließenden Recyclingbeginn des nicht mehr verwendeten. Geräts trägt zur Vermeidung möglicher schädlicher Wirkungen auf Umwelt und Gesundheit bei

und begunstigt das Recycling der Materialien, aus denen das Produkt zusammengesetzt ist. Für nähere informationen bezüglich der zur Verfügung stehenden Sammelsysteme, wenden Sie sich bitte an den örtlichen Müllentsorgungsdienst oder an das Geschäft, in dem der Kauf getätigt worden ist.

NL Richtlijn 2012/19/EU (Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparaten-AEEA): informatie voor de gebruikers.Dit product voldoet aan de richtlijn EU 2012/19/EU. Het symbool van de vuilnisbak met een streep erdoor, dat op het apparaat staat, geeft aan dat het product, wanneer het wordt afgedankt, niet met het huisvuil kan worden meegegeven. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker het product, op het moment dat dit wordt afgedankt, in te leveren bij een centrum voor gescheiden afvalverwerking. Een correcte gescheiden afvalverwerking, die gericht is op de recycling van het afgedankte product en die een milieuvriendeiijke behandeling en vernietiging mogelijk maakt, draagt ertoe bij mogelijk negatieve effecten op het milieu en op de gezondheid te voorkomen en bevordert het hergebruik van de materialen waaruit het product bestaat. Voor meer gedetailleerde informatie met betrekking tot de voorhanden zijnde afvalverwerkingsystemen dient u zich te wenden tot de plaatselijke vuilnisdienst of tot de winkelier waar u het product heeft gekocht.

PT Directiva 2012/19/EU (Resíduos de equipamentos eléctricos eelectrónicos REEE): informações para os utilizadores. Este produto é conforme á Directiva EU 2012/19/EU. O simbolo do cesto barrado marcado no aparelho indica que o produto, no fim da própria vida útil, deve ser tratado separadamente do lixo doméstico. O utilizador é responsável pela entrega do aparelho. no fim da vida do mesmo, às apropriadas estruturas de recolha. A adequada recolha diferenciada para o encaminhamento sucessivo do aparelho à reciclagem, ao tratamento e ao escoamento ambientalmente compativel, contribui para evitar possiveis efeitos negativos sobre o ambiente e a saúde e favorece a reciclagem dos materiais que compõem o produto. Para informações mais detalhadas inerentes aos sistemas de recolha disponiveis, dirija-se ao serviço local de escoamento de residuos, ou a loja na qual efectuou a compra.

NO Direktiv 2012/19/UE WEEE-symbolet (Waste Electrical and Electronic Equipment): Bruken av WEEE-symbolet indikerer at dette produktet ikke kan behandles som husholdningsavfall. Du vil bidra til å beskytte miljøet ved å sørge for at dette produktet blir avhendet på en forsvarlig måte. Ta kontakt med kommunale myndigheter, renovasjonsselskapet der du bor eller forretningen hvor du kjøpte produktet for å få mer informasjon om resirkulering av dette produktet.

SV Direktiv 2012/19/UE Symbol för avfall från elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE): Märkning med WEEE-symbolen visar att produkten inte får behandlas som hushållsavfall. Genom att slänga den här produkten på rätt sätt bidrar du till att skydda miljön. Mer information om återvinning av produkten kan du få av de lokala myndigheterna, din renhållningsservice eller i affären där du köpte produkten.

FI Direktiivi 2012/19/UE WEEE-merkintä (sähkö- ja elektroniikkalaiteromu): WEEE-merkintä osoittaa, että tätä tuotetta ei voi käsitellä kotitalousjätteen tavoin. Kun huolehdit tämän tuotteen asianmukaisesta hävittämisestä, autat suojelemaan ympäristöä. Lisätietoa tämän tuotteen kierrättämisestä saat paikallisviranomaisilta, jätehuoltoyhtiöltäsi tai myymälästä josta ostit tämän tuotteen.

DA Direktiv 2012/19/UE Symbol for affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE): Brugen af WEEE-symbolet betyder, at dette produkt ikke må behandles som husholdningsaffald. Ved at sørge for korrekt bortskaffelse af produktet medvirker du til at beskytte miljøet. Du kan få flere oplysninger om genbrug af dette produkt hos de lokale myndigheder, dit renovationsselskab eller i forretningen, hvor du har købt produktet.

HU Irányelv 2012/19/UE Hulladék elektromos vagy elektronikus készüléket jelölő szimbòlum: Ez a szimbólum azt jelöli, hogy a terméket nem szabad háztartási hulladékként kezelni. A hulladékká valt termék megfelelő elhelyezésével hozzájárul a környezet védelméhez. A termék újrafelhasználásával kapcsolatban a helyi szerveknél háztartási hulladékokat elszállító vállalatnál vagy a terméket értékesítő üzletben tájékozódhat.

CS Smernice 2012/19/UE Symbol pro odpadní elektrický a elektronický materiál (WEEE): Použití symbolu WEEE označuje, že tento produkt nelze likvidovat jako domovní odpad. Správnou likvidaci tohoto produktu přispějete k ochraně životního prostředí. Podrobnější informace o likvidaci tohoto produktu vám podají místní úřady, společnost pro likvidaci komunálního odpadu nebo obchod, kde jste zboží zakoupili.

Numero d'iscrizione RAEE IT08030000004327

Numero d'iscrizione registro PILE IT09060P00000042

LAMPA S.p.A. Via G. Rossa, 53/55 - 46019 Viadana (MN) ITALY - Tel. +39 0375 820700
ISO 9001 / 14001 / 45001 Certified Company - service@lampa.it - **www.lampa.it**

V. 01 / 2026